



6 СКАЗОКЪ.

ПОДАРОКЪ
ДОБРЫМЪ
ДѢТЯМЪ.

ТЕКСТЪ УКРАШЕНЪ 36 КАР-
ТИЦАМИ И 94 ОТЛИЧНЫМИ
ВИШЕТКАМИ.



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
1845.



Вишетки и прочія украшенія
принадлежатъ словолитни
Ремльона и Коми.

801-12
818

МК
~~801-12~~
818

3

ШЕСТЬ СКАЗОКЪ

~~ДЛЯ ДѢТЕЙ.~~

Переводъ съ французскаго.



С. ПЕТЕРБУРГЪ.
1845.

Р.107

БИБЛИОТЕКА
Государствен. музея
ДЕТСКОЙ КНИГИ

ИЗДАНИЕ
СКАЗОКЪ

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ,
съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи представлено было въ Ценсурный
Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. С. Петербургъ, 7-го
Декабря 1844 года.

Ценсоръ А. Крыловъ.

2007 7/16

ПЕЧАТАНО ВО ФРАНЦУЗСКОЙ ТИПОГРАФИИ.
Троицкій переулокъ, 3.

FRANCOISE
L'IMPRIMERIE
DE LA RUE



Издание украшенное виньетками изъ словолитни
Ревильона и Комп.



Издательство «Совetskoe» Ленинград и Москва

СКАЗКА I.
СУНЬЯ-БОРОДА.

И. АНСАЮ
ДОЧЕРЬ-ВЕНА



СИНЯ-БОРОДА.



Жилъ былъ
одинъ чело-
вѣкъ, который
имѣлъ прекрасныя дачи, золо-
тые и серебряныя при-
боры, мебель, украшен-
ную разную тканью и золо-
тыя кареты.



Но къ несчастію у него была синяя борода; это придавало ему столь отвратительный и грозный видъ, что всѣ женщины и дѣвушки его убѣгали.

У одной сосѣдки, знатной дамы, были двѣ дочери красавицы. Онъ просилъ ее, выдать за него замужъ одну изъ нихъ, предоставляя ей избрать любую.

Ни одна ни другая изъ дочерей не соглашалась, онѣ отсылали его другъ другу, и никакъ не могли рѣшиться взять мужа съ синею бородой; что всѣхъ болѣе ихъ отвращало было то, что онъ уже имѣлъ нѣсколько женъ, и никто не зналъ куда онѣ дѣвались.



Чтобъ познакомиться съ ними, Синя-Борода пригласилъ ихъ съ матерью и близкими ихъ подругами, также нѣсколько молодыхъ людей изъ сосѣдства, побывать на одной его дачѣ, гдѣ прожили они цѣлую недѣлю.

Время это прошло въ безчисленныхъ удовольствiяхъ : то прогуливались , то ходили на охоту или ловили рыбу , то



танцовали, то пировали: даже ночью не переставали забавляться и шутить другъ съ другомъ ; а спать и на умъ никому не приходило. Однимъ словомъ, все было прекрасно , такъ что младшая дочь стала находить , что у хозяина борода вовсе не такъ синя , и что онъ самый почтенный человекъ.



Вскорѣ по возвращеніи въ городъ
праздновали свадьбу.



Прошелъ первый мѣсяцъ , Синя-Бо-
рода сказалъ женѣ : мнѣ нужно будетъ

отлучиться по крайней мѣрѣ на шесть недѣль, по важному дѣлу. Совѣтую тебѣ веселиться въ моемъ отсутствіи, приглашать подругъ, выѣзжать на дачу и ѣсть и пить какъ можно лучше.

Вотъ ключи отъ двухъ большихъ кладовыхъ, вотъ ключъ отъ золотыхъ и серебряныхъ приборовъ, которые не каждый день употребляются; вотъ ключъ отъ сундуковъ, гдѣ сохраняется мое золото и серебро; вотъ ключъ отъ ящичковъ съ драгоценными камнями; вотъ общій ключъ отъ всѣхъ комнатъ. Вотъ еще маленькій ключикъ; это ключикъ отъ кабинета въ нижнемъ этажѣ, на концѣ большой галлерей; отпирай все, входи куда тебѣ угодно, но что касается до этого маленькаго кабинета, то я



строго запрещаю тебѣ входить туда, и если ты ослушаешься, то ожидай величайшаго наказанія отъ моего гнѣва.

Она обѣщала съ точностью исполнить все его приказанія; и онъ, обнявъ ее нѣжно, сѣлъ въ карету и уѣхалъ.

Сосѣдки и подружки не дожидались пока ихъ позовутъ. Онѣ уже давно съ нетерпѣніемъ желали увидѣть все богатства его дома, но не осмѣливались приходить въ его присутствіи, такъ все боялись его синеи бороды.

Вотъ пошли онѣ по всемъ комнатамъ, по всемъ гардеробамъ и кабинетамъ, изъ коихъ одни были великолѣпнѣе другихъ. Потомъ вошли въ кладовыя, и

здѣсь не могли налюбоваться прелестью обоевъ и дорогихъ тканей ; тутъ-то были чудесныя кровати, диваны, кабинеты, столы и огромныя зеркала, украшенныя великолѣпными рамами изъ серебра и золота, въ которыхъ можно было смотрѣться съ ногъ до головы. Однимъ словомъ, подобнаго нигдѣ не бывало.



Онѣ не переставали превозносить счастье своей подруги и завидовали ей. Но

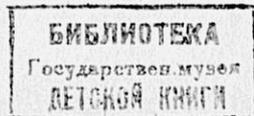
она не радовалась при видѣ всѣхъ этихъ богатствъ, ей страхъ какъ хотѣлось посмотрѣть нижній кабинетъ.

Любопытство наконецъ такъ сильно ее мучило, что она, забывъ правила учтивости, оставила своихъ подругъ и сошла внизъ по тайной лѣстницѣ, съ такою поспѣшностью, что нѣсколько разъ миновала разбить себѣ голову.

Подойдя къ дверямъ она остановилась и подумала о словахъ мужа, и о наказаніи, которое она могла навлечь на себя непослушаніемъ; но искушеніе было такъ велико, что она не могла преодолѣть его.

Она взяла ключикъ, и дрожащею рукою отворила дверь кабинета.

2





Сначала ничего не могла различить, потому что окна были затворены; чрез нѣсколько минутъ она замѣтила на полу слѣды запекшейся крови и тѣла нѣсколькихъ женщинъ, висѣвшія по стѣнамъ: это были жены Синей-Бороды, которыхъ онъ умертвилъ одну за другой.

Она чуть не умерла отъ страха, и ключикъ кабинета, который она выдернула изъ замка, упалъ изъ рукъ ея.



Опомнившись не много, она подняла ключикъ, заперла дверь и взошла въ свою комнату, чтобы нѣсколько успо-

коиться ; по всѣ старанія были напрасны , такъ сильно поразило ее это зрѣлище .

Замѣтивъ , что на ключикѣ была кровь , она раза два , три его отирала , но кровь не отходила ; напрасно старалась она мыть ключикъ и тереть его пескомъ и кирпичемъ , на немъ всегда оставалась кровь , потому что ключикъ былъ волшебный , и его никакъ нельзя было совершенно вычистить : когда стирали кровь съ одной стороны , то она выходила съ другой .

Въ тотъ-же самый вечеръ Синя-Борода возвратился домой , и сказалъ , что на дорогѣ пришли ему письма , увѣдомлявшія его , что дѣло , по которому онъ

отлучался , окончено въ его пользу . Жена всякимъ образомъ старалась выказать свою радость о скоромъ его возвращеніи .

На другой день онъ спросилъ у ней ключи ; она ему ихъ отдала ; но рука ея такъ дрожала , что онъ безъ труда отгадалъ все случившееся .

— Зачѣмъ ключикъ отъ кабинета не вмѣстѣ съ другими ?

— Я его , должно быть , забыла у себя на столикѣ .

— Принеси-же мнѣ его по-скорѣе , сказалъ Синя-Борода .

Какъ она ни увертывалась , но надо

было принести ключикъ; Синя-Борода, взглянувъ на него, сказалъ :

— Отъ чего это на ключикъ кровь?

— Я не знаю, отвѣчала бѣдная жена, поблѣднѣвъ какъ смерть.

— Ты не знаешь? сказалъ Синя-Борода, но я знаю. Тебѣ хотѣлось быть въ кабинетъ? Очень хорошо, сударыня, ты тамъ будешь и займешь мѣстечко возлѣ тѣхъ, которыхъ ты видѣла.

Она бросилась къ ногамъ своего мужа и просила у него прощенія со слезами и со всѣми признаками истиннаго раскаянія за свое непослушаніе. Даже камни тронулись—бы ея горестью и красотою, но сердце Синей-Бороды было безчувственнѣе камня.

— Ты должна тотчасъ умереть, сказалъ онъ ей.

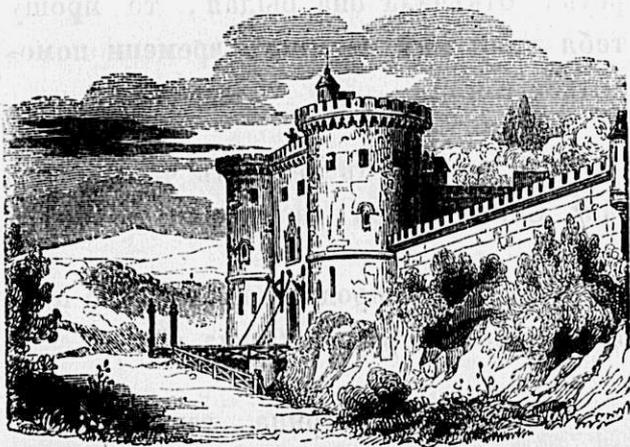
— Если мнѣ непременно должно умереть, отвѣчала она рыдая, то прошу тебя, дай мнѣ не много времени помолиться Богу!

— Я даю тебѣ четверть часа, сказалъ Синя-Борода, и ни минуты болѣ.

Когда Синя-Борода удалился, она позвала свою сестру и сказала ей :

— Любезная сестрица, взойди пожалуйста на башню и посмотри, не ѣдутъ ли наши братья: они обѣщали сегодня быть; и если ты ихъ увидишь, то дай имъ знакомъ поторопиться.

Сестра (ее звали Анною) взшла на башню: тогда несчастная поминутно ее спрашивала :



— Сестрица, любезная сестрица, не видишь-ли кого-нибудь?

А сестра ей отвѣчала :

— Нѣтъ, не вижу никого, лишь солнце на закатѣ рдѣетъ, и въ полѣ травка зеленѣетъ.

Синя-Борода, съ огромнымъ пожемя въ рукахъ, кричалъ изо всей силы :

— Сходи поскорѣй, или я приду за тобой.

— Еще одну минуту, пожалуйста, отвѣчала жена.

И снова обращалась къ сестрѣ :

— Сестрица, любезная сестрица, не видишь-ли ты кого-нибудь?

А сестра отвѣчала :

— Нѣтъ, не вижу никого, лишь солнце на закатѣ рдѣетъ, и въ полѣ травка зеленѣетъ.

— Скорѣи сходи, кричалъ Синя-Борода, или я самъ прійду за тобою.

— Иду, иду, отвѣчала жена.

Потомъ опять, обращаясь къ сестрѣ:

— Сестрица, любезная сестрица, не видишь-ли ты кого-нибудь?

— Вижу, вижу; пылъ столбомъ подымается, что-то къ намъ приближается.

— Не ѣдутъ-ли братья наши?

— Нѣтъ, сестрица, это стадо овецъ.

— Сойдешь-ли ты иль нѣтъ? кричалъ Синя-Борода.

— Одну еще минуту, отвѣчала жена.

Потомъ опять, обращаясь къ сестрѣ:



стр. 26.

— Сестрица, любезная сестрица, не видишь-ли ты кого-нибудь?

— Вижу, вижу, отвѣчала сестра, двое всадниковъ ѣдутъ сюда, но они еще въ далекѣ.

— Слава Богу! воскликнула несчастная, это наши братья.

— Я имъ даю знать, какъ только могу, чтобъ они поспѣшили.

Тутъ Синя-Борода такъ громко заревѣлъ, что весь домъ задрожалъ. Злосчастная жена сошла внизъ и, заливаясь слезами, бросилась къ ногамъ его.

— Это не поможетъ, сказалъ Синя-Борода; тебѣ должно умереть.

Потомъ, схвативъ ее одною рукою за волосы, а въ другой держа большой ножъ, замахнулся отрубить ей голову.

Тогда она въ отчаяніи, оборотясь къ нему и бросивъ на него умирающій взоръ, умоляла его дать ей нѣсколько минутъ для того, чтобъ собраться съ духомъ.

— Нѣтъ, нѣтъ, сказалъ онъ, готовься къ смерти.

И замахнувшись.... Въ эту минуту такъ сильно постучали въ дверь, что Синя-Борода вдругъ остановился.

Дверь отворилась; тотчасъ вбѣжали два челоуѣка, вооруженные саблями, и прямо бросились на Синю-Бороду.

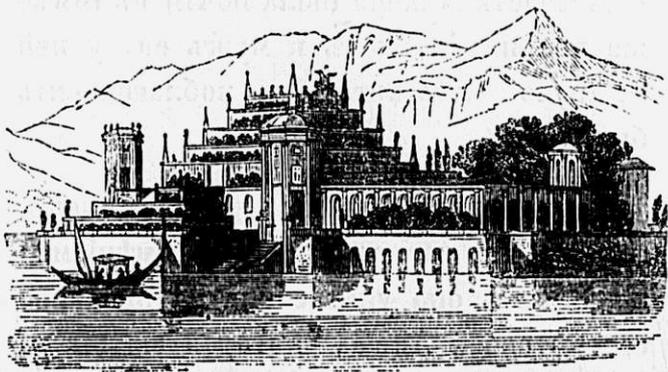


Онъ узналъ братьевъ своей жены, храбрыхъ воиновъ, служившихъ отечеству, и пустился бѣжать, чтобъ спастись отъ нихъ: но братья преслѣдовали его, и нагнавъ, пронзили своими саблями, прежде нежели онъ успѣлъ выйти изъ дома.

Несчастная жена была почти въ томъ-же положеніи, какъ и мужъ ея, у ней не было силъ встать и поблагодарить братьевъ.

Синя-Борода не имѣлъ наслѣдниковъ, и жена его завладѣла всѣмъ имѣніемъ: одну часть она употребила на приданое сестрѣ своей Аннѣ, которая вышла за знатнаго молодаго человѣка, любившаго ее уже долгое время; другую на то, чтобъ доставить братьямъ должности въ

царской дружинѣ; остальное оставила она себѣ и вышла замужъ за почтеннаго человѣка, съ которымъ она вскорѣ забыла все зло, причиненное ей Синей-Бородой.



СКАЗКА II.
КРАСНАЯ ШАПОЧКА.

И АЗЪ
ВЪССТАЮЩАЯ ПРАВОСЛАВНА





КРАСНАЯ ШАПОЧКА.

Жила была въ одномъ селѣ маленькая, премиленькая дѣвочка : мать ее чрезвычайно любила, а бабушка по ней съ ума сходила.

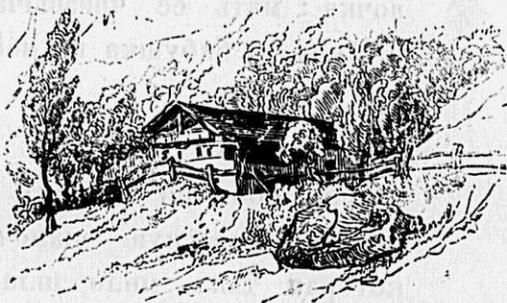
Однажды подарила она своей любимой внучкѣ маленькую красную шапочку, которая такъ мило шла къ

лицу ея, что всѣ сосѣди не называли ее иначе, какъ Маленькая Красная Шапочка.

Случилось, что мать пекла пироги, и сказала :

— Поди сходи къ бабушкѣ, она говорятъ больна, узнай о здоровіи, да отнеси ей пирожокъ и этотъ горшечикъ масла.

Красная Шапочка тотчасъ отправилась къ бабушкѣ, которая жила въ ближнемъ селѣ.



Проходя чрезъ лѣсъ встрѣтила она большаго сѣраго волка, которому страхъ какъ хотѣлось съѣсть ее; но онъ не осмѣливался, боясь крестьянъ-дровосѣковъ, которые въ то время были по близости.

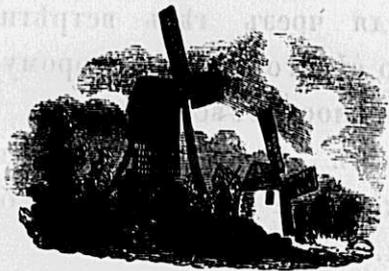
Волкъ спросилъ, куда она идетъ.

Бѣдная дѣвочка, не зная, какъ опасно разговаривать съ Волкомъ, отвѣчала:

— Я иду къ Бабушкѣ и несу ей пирогъ да горшечикъ масла отъ маменьки.

— Далечно-ли она живетъ? спросилъ Волкъ.

— Очень далеко, отвѣчала Красная Шапочка; вотъ тамъ за мельницей, въ первомъ домѣ не доходя села.



— Хорошо! отвѣчалъ Волкъ, я также къ ней пойду; я по этой дорогѣ, а ты по другой, посмотримъ, кто изъ насъ скорѣй дойдетъ.



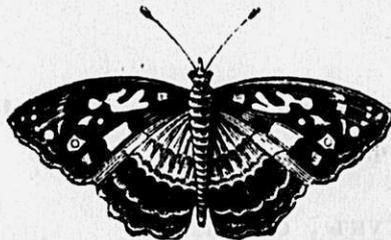


стр. 41

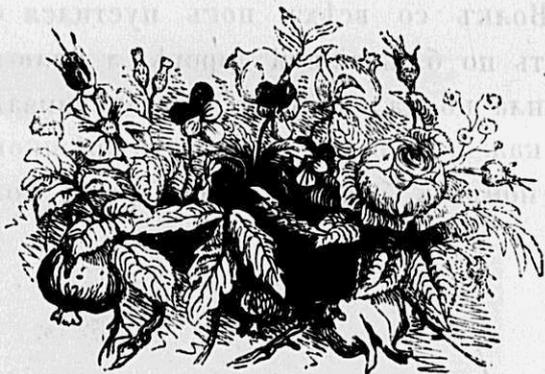
3.

— 41 —

Волкъ со всѣхъ погъ пустился бѣ-
жать по ближайшей дорогѣ, а малютка
пошла по дальнѣйшей, останавливаясь
на каждомъ шагу, то набрать орѣшковъ,
то поймать бабочку или нарвать поле-



выхъ цвѣтковъ, которые попадались.



Волкъ скоро достигъ дома Бабушки
и постучался въ дверь.

— Стукъ , стукъ.

— Кто тамъ ?

— «Виучка ваша, Красная Шапочка,»
отвѣчалъ Волкъ подражая ея голосу, «я



стр. 43

3.

— 43 —

принесла вамъ пирогъ и горшечикъ ма-
сла отъ маменьки.

Старушка по причинѣ слабаго здоро-
вія лежала въ постели и сказала :

— Потяни кольцо , задвижка отско-
чить .

Волкъ потянулъ , и дверь отворилась .

Онъ бросился на бѣдную старушку и
пожралъ ее въ одинъ мигъ , потому что
третій день какъ ничего не ѣлъ . Послѣ
того заперъ дверь и легъ въ постель на
мѣсто Бабушки , чтобъ дожидаться Крас-
ной Шапочки , которая въ скоромъ вре-
мени показалась у дверей :

— Стукъ , стукъ .

— Кто тамъ ?

Красная Шапочка, услышавъ грубый голось Волка, сперва испугалась, но подумавъ, что у Бабушки можетъ быть насморкъ, отвѣчала :

— Внучка ваша, Красная Шапочка, я принесла вамъ пирогъ да горшечикъ масла отъ маменьки.

Волкъ сказалъ, повышая какъ можно свой голось :

— Потяни кольцо, задвижка отско-
читъ.

Красная Шапочка дернула кольцо и дверь отворилась.

Волкъ увидя ее спрятался подъ одѣ-
яло и сказалъ :



— Положи пирогъ и масло на полку,
и ложись со мною.

Красная Шапочка раздѣлась и легла
въ постель, однако бабушка ей что-то
странною показалась.

— Бабушка, сказала она, какія у
васъ длинныя руки!

— Для того, дитя мое, чтобъ лучше
тебя обнимать.

— Бабушка, какія у васъ длинныя
ноги!

— Для того, чтобъ скорѣе бѣгать.

— Бабушка, какія у васъ длинныя
уши!

— Для того, чтобъ лучше слышать.

— Бабушка, какіе у васъ большіе глаза!

— Для того, чтобъ лучше на тебя смотрѣть.

— Бабушка, какіе у васъ большіе зубы!

— Для того, чтобъ тебя съѣсть.

При этихъ словахъ злой Волкъ бросился на Красную Шапочку и съѣлъ ее.



СКАЗКА III.
ЧУМИЧКА.

THE MIRROR
OF
THE
MORNING





ЧУШКА.

У одного знатнаго господина умерла жена. Погоревавъ долгое время, онъ наконецъ успокоился и снова женился. Вторая жена его была чрезвычайно горда и надмѣнна.

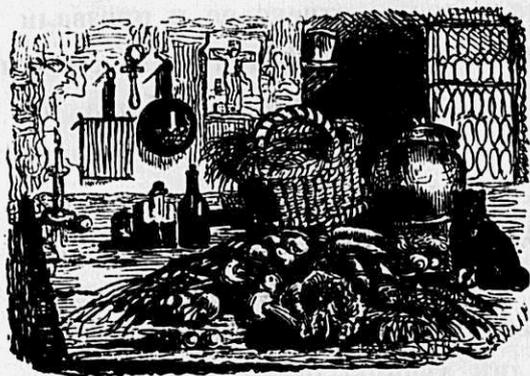
Она имѣла двухъ дочерей, которыя ей со-

вершенно были похожи. У мужа также была маленькая дочка, но самага тихаго и добраго права: въ этомъ походила она на свою мать, которая была лучшая женщина въ свѣтѣ.

Только лишь отпраздновали свадьбу, мачиха стала преслѣдовать ее со всею злостью: она не могла видѣть добрыхъ качества этого дитяти, чрезъ которыя дочери ея дѣлались еще ненавистнѣе, и заставляла ее исполнять самыя тяжкія домашнія работы.

Она должна была мыть посуду, лощить полы въ комнатахъ мачихи и сестеръ, и спать на чердакѣ на простой соломѣ, между тѣмъ какъ у сестеръ въ богатыхъ спальняхъ были самыя мо-





дныя кровати, зеркала и всевозможныя удобства.

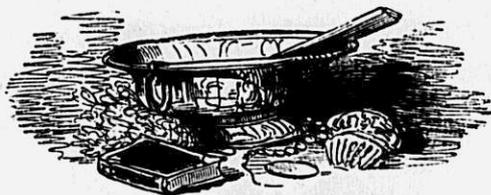
Бѣдное дитя терпѣливо сносило все это, и не осмѣливалось даже жаловаться отцу своему, отъ котораго получала лишь выговоры.

Окончивъ работу она садилась въ уголокъ у камина, куда обыкновенно со-

бирали золу, отчего ее и прозвали Чумичкой. Однако Чумичка, не смотря на худое и грязное платье, была въ сто разъ красивѣе сестеръ своихъ, которыя всегда были наряжены какъ куклы.

Однажды Королевскій сынъ далъ великолѣпный балъ, и пригласилъ къ тому всѣхъ знатныхъ и вельможъ. И наши двѣ дѣвицы были приглашены, ибо онѣ играли важную роль въ той странѣ.

Представьте себѣ ихъ радость! Тотчасъ стали выбирать платья и уборы, которыя были-бы приличнѣе. Въ то же время новый трудъ и забота для Чумички, потому что ей должно было мыть и гладить бѣлье сестеръ и готовить имъ маншетки и кружева. Только что и говорили о нарядахъ и уборахъ.



— Я надѣну красное бархатное платье съ гирляндами, говорила старшая.

— Я, говорила младшая, надѣну простое платье, но возьму вмѣсто того свою мантилью съ золотыми цвѣтами и мои жемчужныя и брилліантовья ожерелья.

Онѣ призвали Чумичку и спросили ея совѣта, потому что у ней былъ тонкій вкусъ. Чумичка совѣтовала имъ какъ могла только лучше, даже предложила убрать ихъ, на что онѣ охотно согласились. Между тѣмъ сестры ей говорили:



— Чумичка, не хочется-ли тебѣ идти на балъ ?

— Нѣтъ, отвѣчала она, вы, я вижу, смѣетесь надо мной, мнѣ-ли о томъ думать.

— Правда, правда твоя, всѣ-бы захотали, когда-бы увидѣли такую замарашку на балу.

Отъ радости онѣ почти два дня сряду забывали ѣсть и пить, испортили нѣсколько корсетовъ, затягиваясь, чтобъ придать себѣ какъ можно узкую талью, и не отходили отъ зеркала.



Насталъ блаженный день, отправились, а Чумичка проводила ихъ глаза-

ми какъ далеко возможно было. Лишь только онѣ скрылись отъ взоровъ ея, она горько заплакала.



Крестная мать, увидя ее въ слезахъ, спросила о причинѣ ея горести.

— Мнѣ-бы хотѣлось.... мнѣ-бы хотѣлось....

Рыданія прервали ея слова.

Крестная мать была волшебница, и сказала :

— Тебѣ хотѣлось-бы идти на балъ, не такъ-ли ?

— Да, такъ, отвѣчала вздыхая Чумичка.

— Хорошо, если ты будешь послушна, то пойдешь на балъ.

Она повела ее въ свою комнату и сказала :

— Сходи въ садъ и принеси мнѣ тыкву.

Чумичка тотчасъ пошла, выбрала самую лучшую тыкву и принесла ее крестной матери, не понимая, какъ ей попасть на балъ посредствомъ тыквы.

Крестная мать вычистила тыкву до кожи, и ударивъ палочкою, превратила ее въ прекрасную золотую коляску.

Потомъ посмотрѣла она въ мышеловку, гдѣ было шесть живыхъ, проворныхъ мышей.

Она приказала Чумичкѣ приподнять дверцы мышеловки, и ударивъ палочкою каждую мышь, которая выбѣгала, превратила ихъ въ прекрасныхъ лошадей самага нѣжнаго сѣраго цвѣта.

Крестная мать позадумалась кого-бы сдѣлать кучеромъ.

— Я посмотрю, нѣтъ-ли гдѣ-нибудь крысы въ мышеловкахъ.

— Правда твоя, сказала Крестная мать, посмотри-же.



Чумичка принесла другую мышеловку съ тремя крысами. Волшебница выбрала одну съ длинными усами, и ударивъ палочкою, превратила ее въ толстаго кучера съ пушистой бородой.

Потомъ опять сказала :

— Сходи въ садъ, тамъ найдешь подъ лейкой шесть ящерицъ, принеси ихъ сюда.

Крестная мать превратила ихъ въ шесть лакеевъ въ пестрыхъ ливреяхъ, которые тотчасъ встали на запятки.

— Вотъ какъ ты пойдешь на балъ, прибавила она, довольна-ли ты теперь?

— Очень довольна, отвѣчала Чумичка, но развѣ я пойду въ этомъ грязномъ платьѣ?

Крестная мать ударила ее палочкою, и тотчас худая ея одежда превратилась въ пышный нарядъ, шитый золотомъ и серебромъ, и усѣянный драгоценными камнями. Потомъ подарила она ей пару стеклянныхъ башмаковъ, какихъ никогда въ свѣтѣ не бывало.

Въ такомъ убранствѣ она сѣла въ ко-



ляску; однако Крестная мать дала ей наставленіе, не оставаться на балу позже полуночи, потому что, если она

останется минуту долѣе, то коляска превратится опять въ тыкву, лошади въ мышей, лакеи въ ящериць, а нарядное ея платье въ прежнее запачканое.

Чумичка дала въ томъ обѣщаніе и отправилась, не чувствуя себя отъ радости.

Королевскій сынъ, узнавъ о прибытіи неизвѣстной прекрасной Принцессы, поспѣшилъ ей на встрѣчу, самъ помогъ выйти изъ коляски и ввелъ въ залъ, гдѣ находились всѣ гости.



Тогда послѣдовало на нѣсколько минут общее молчаніе; прервались танцы и утихла музыка; взоры всѣхъ устремились на рѣдкую красоту Неизвѣстной. Повсюду раздавался невнятный шопотъ и слышны были слова: «Ахъ, что за красавица!»

Самъ Король не могъ ею налюбоваться и тихо сказалъ Королевѣ, что давно уже не видалъ такой прекрасной и любезной дѣвицы.

Дамы со вниманіемъ разсматривали ея головной уборъ и пышное платье, чтобъ заказать себѣ подобныя, если только возможно было найти столь чудесныхъ матерій и такихъ искусныхъ мастерицъ.

Принцъ посадилъ ее на почетное мѣсто, и потомъ попросилъ танцевать. Она

танцевала съ такою привлекательностью, что всѣ еще болѣе ей удивлялись.

По приказу Короля заготовленъ былъ великолѣпный ужинъ. Молодой Принцъ ни куска не отвѣдалъ, такъ былъ онъ занятъ ея красотою.

Она сѣла возлѣ сестеръ своихъ и оказывала имъ множество учтивостей, раздѣляя съ ними плоды и лакомства, которыя подавалъ ей Принцъ. Это ихъ



чрезвычайно удивило, потому что онѣ вовсе ее не знали.

Между тѣмъ какъ онѣ разговаривали, часы пробили три четверти двѣнадцатаго : Чумичка тотчасъ сдѣлала поклонъ всему собранію и поспѣшно удалилась.

Возвратившись домой, она пошла къ крестной матери и, поблагодаривъ ее, сказала, что ей-бы очень хотѣлось на другой день опять идти на балъ по приглашенію Принца.

Въ эту минуту сестры постучали въ дверь :

Чумичка поспѣшила отворить.

— Какъ вы запоздали ! сказала она имъ, потирая глаза, какъ будто лишь только проснулась.



— Если-бы ты была на балу, то вѣрно-бы не скучала: тамъ была прекраснѣйшая Принцесса, какой до сихъ поръ не бывало; она насъ осыпала учтивостями и дала намъ плодовъ и разныхъ лакомствъ.

Чумичка не чувствовала себя отъ радости, и спросила имя Принцессы, но онѣ отвѣчали, что никто этого не зналъ, что Принцъ очень огорченъ, и что онѣ бы все на свѣтѣ отдалъ, чтобъ узнать кто она такая.

Чумичка улыбнулась и сказала:

— Такъ должно быть она хороша! Боже мой, какъ вы счастливы! Нельзя-ли мнѣ ее видѣть? Пожалуйста сестрицы, одолжите мнѣ какое-нибудь платье!

— Не такъ-ли? отвѣчали сестры, какъ вамъ это правится, одолжите-ка ваше платье этакой замарашкѣ! Нѣтъ, надо быть безумнымъ, чтобы это сдѣлать.

Чумичка очень хорошо знала, что ей откажутъ, и этотъ разъ даже радовалась тому, потому что она вовсе не нуждалась въ ихъ услугахъ.

На другой день сестры снова отправились на балъ, а Чумичка вслѣдъ за ними, еще богаче и прекраснѣе убранная, чѣмъ въ первый разъ. Принцъ такъ былъ очарованъ ея прелестью, что ни на минуту отъ ней не отходилъ.



Наша красавица вовсе не скучала, и забыла наставленіе крестной матери. Вдругъ услышала она первый ударъ двѣ-

надцатаго часа , между тѣмъ , какъ по ея мнѣнію еще не было одиннадцати: она встала и побѣжала съ удивительною легкостью и скоростью.

Принцъ поспѣшилъ вслѣдъ за ней, но не могъ ее догнать.

Въ поспѣшности потеряла она одинъ стеклянный башмачекъ, который Принцъ тщательно поднимъ.

Чумичка запыхавшись возвратилась домой , безъ коляски , безъ лакеевъ , въ грязной своей одеждѣ : изъ пышныхъ нарядовъ ничего у ней не осталось, кромѣ одного башмачка , подъ пару потерянаго.



У часовыхъ, стоявшихъ при дворцовыхъ воротахъ, спросили, не выходила ли изъ дворца какая-то Принцесса, но



они отвѣчали, что не видѣли никого, кромѣ молодой дѣвушки въ худой одеждѣ, которая скорѣе походила на крестьянку, нежели на дѣвицу.



огда сестры возвратились съ бала, Чумичка спросила ихъ, весело-ли было, и была-ль тамъ опять прекрасная дѣвица.

— Была, отвѣчали сестры, но только лишь пробило двѣнадцать часовъ, она встала и такъ поспѣшно удалилась, что потеряла одинъ изъ своихъ стеклянныхъ башмачковъ, который Принцъ поднялъ, и имъ любовался во все время бала, и что онъ вѣроятно влюбился въ прекрасную дѣвицу, которой принадлежалъ башмачекъ.

Онѣ не ошибались: нѣсколько дней спустя, Принцъ приказалъ провозглашать по всей странѣ, что та будетъ его супругою, которой впору будетъ башмачекъ.

Стали примѣрять его принцессамъ, потомъ герцогинямъ и всему двору; но безъ успѣха.

Дошла очередь и до нашихъ двухъ сестеръ, которыя всячески старались напялить его на ногу, но не успѣли въ томъ болѣе другихъ.

Чумичка, которая тутъ-же была и тотчасъ свой башмачекъ узнала, сказала съ насмѣшкою:

— Пойдите сестрицы, не будетъ-ли онъ мнѣ впору?



естры захохотали и съ презрѣніемъ стали надъ ней насмѣхаться.

Придворный служитель, которому препоручено было примѣрять башмачекъ, пристально взглянувъ на Чумичку, и замѣтивъ ея красоту, сказалъ, что не находить въ томъ ничего страннаго, и что ему приказано примѣрять башмачекъ всѣмъ безъ разбора. Онъ попросилъ

Чумичку сѣсть и примѣрилъ башмачекъ на маленькую ея ножку, которая вошла безъ затрудненія, даже башмачекъ сидѣлъ на ней какъ вылитый.

Представьте себѣ удивленіе сестеръ при видѣ того, но онѣ вовсе изумились, когда Чумичка вынула изъ кармана другой башмачекъ и надѣла его на другую ногу.

Въ эту минуту вошла крестная мать, и ударила палочкою по грязному платью Чумички, которое превратилось въ самое пышное и богатое.

Тогда сестры узнали въ ней ту прекрасную дѣвицу, которую видѣли на баблѣ, бросились къ ногамъ ея и просили прощенія за всѣ обиды, которыя наносили ей до сихъ поръ.

Чумичка подняла ихъ, и обнявъ каж-

дую съ нѣжностью, простила имъ отъ всего сердца.

Ее повели къ Принцу во всемъ нарядѣ. Онъ нашелъ ее еще прелестнѣе прежняго, и чрезъ нѣсколько дней съ ней обвѣнчался.

Чумичка, которая была столь-же добра, какъ и хороша, пригласила сестеръ своихъ жить съ ней во дворцѣ, и выдала ихъ въ тотъ-же день за двухъ знатныхъ вельможъ своего двора.



**СКАЗКА IV.
КОТЪ ВЪ САПОЖКАХЪ.**

VI ANSARD
ROTE DE CAMORRISTE





КОТЪ
ВЪ САПОЖКАХЪ.

У одного мельника было три сына, которымъ онъ, умирая, оставилъ въ наследство свою мельницу, своего осла и кота.

Дѣти приступили къ дѣлежу, безъ нотарія, безъ стряпчачаго, кото-

рые въ короткое время истребили-
бы незначительное отцовское имѣніе.
Старшій взялъ мельницу,



второй взялъ осла,



младшему остался одинъ только котъ.



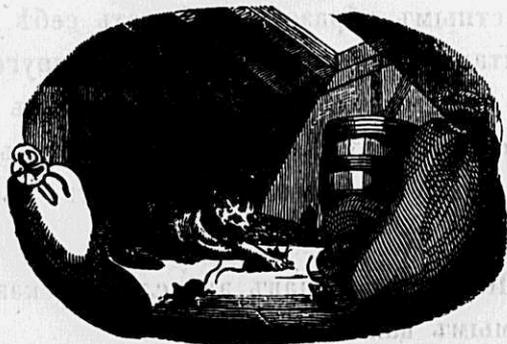
Онъ былъ въ отчаяніи о скудномъ
своемъ участкѣ.

— Братья мои, говорилъ онъ, могутъ
честнымъ образомъ добывать себѣ про-
питаніе, соединясь другъ съ другомъ;
но что мнѣ дѣлать, когда я съѣмъ сво-
его кота, и съѣлаю себѣ муфту изъ его
шкурѣ; мнѣ придется умереть съ го-
лodu.

Котъ, услышавъ эти слова, сказалъ
самымъ важнымъ тономъ :

— Не плачь, любезный мой хозяинъ, дай мнѣ только мѣшокъ да пару сапожковъ, чтобъ ходить въ кустарники, и ты увидишь, что участокъ твой вовсе не такъ скуденъ, какъ ты полагаешь.

Хотя онъ мало довѣрялъ словамъ кота, но часто имѣвъ случай видѣть, какъ хитро и ловко онъ ловилъ крысъ и мышей (напримѣръ, какъ онъ разъ пога-



ми повѣсилъ, какъ онъ прятался въ мучномъ ларѣ, притворяясь мертвымъ), надѣялся, что онъ ему поможетъ въ его несчастіи.

Котъ, получивъ все что требовалъ, преважно одѣлъ сапоги, взявъ на спину мѣшокъ, и придерживая его за веревочки своими лапками, отправился въ загородку, гдѣ было множество кроликовъ.



Насыпавъ въ мѣшокъ отрубей и свѣжей зайчей травки, онъ растянулся, будто мертвый и сталъ подкарауливать. не придетъ-ли какой-нибудь молодой кроликъ, мало опытный въ коварствахъ этого міра, полакомится тѣмъ, что было въ мѣшкѣ.

Только-лишь успѣлъ онъ лечь, какъ желаніе его исполнилось: одинъ вѣтренный молодой кроликъ вбѣжалъ въ мѣшокъ; котъ тотчасъ задернулъ снурокъ, схватилъ его и заѣлъ безъ пощады.

Гордый своею добычею, онъ отправился къ Королю и желалъ его видѣть.

Его отвели въ Царскій кабинетъ. Котъ



при входѣ сдѣлалъ Королю низкіи поклонъ и сказалъ :

— Господинъ мой , Маркизь Караба (такъ назвалъ онъ своего хозяина), приказалъ мнѣ доставить Вашему Величеству этого кролика.

— Скажи твоему господину , отвѣчалъ Король , что я его благодарю , и что я очень имъ доволенъ.

Въ другой разъ котъ спрятался въ хлѣбномъ полѣ, разостлавъ свой мѣшокъ, и когда двое куропатокъ туда влетѣли, задернулъ снурки и поймалъ ихъ.



Потомъ опять доставилъ ихъ Королю.
Король съ благоволеніемъ принялъ по-
дарокъ ; даже приказалъ дать ему де-
негъ за труды.





акимъ образомъ продолжалъ онъ нѣсколько мѣсяцовъ, доставляя Королю дичину отъ имени своего господина.

Узнавъ однажды, что Король будетъ прогуливаться съ дочерью своею, прекраснѣйшею Принцессою, по берегу рѣки, онъ сказалъ своему господину :

— Если ты послѣдуешь моему совѣту, то будешь счастливѣйшимъ человѣ-

комъ : стоитъ тебѣ только выкупаться въ рѣкѣ , на томъ мѣстѣ , на которомъ означу , прочее мое дѣло .

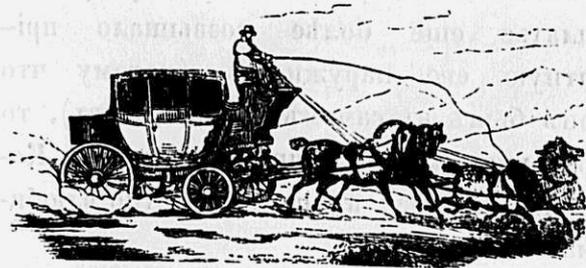
Маркизь Караба сдѣлалъ по словамъ кота , не зная къ чему все это поведетъ .

Въ то время какъ онъ купался , Король проѣзжалъ мимо , а котъ давай кричать изо всей силы :

— Помогите ! Помогите ! Маркизь Караба тонетъ !

На этотъ крикъ Король высунулъ голову изъ кареты , и , узнавъ кота , который приносилъ ему такъ много дичины , приказалъ находившимся при немъ служителямъ , поспѣшить на помощь Маркизу Караба .

Между тѣмъ какъ спасали бѣднаго Маркиза , котъ подбѣжалъ къ каретѣ и доложилъ Королю , что въ то время ,



какъ господинъ его купался , воры похитили его платье , не смотря на крикъ его о помощи . (Хитрый котъ спряталъ ихъ подъ большой камень) .

Король тотчасъ далъ приказъ чиновникамъ , служившимъ при его гардеро-

бѣ, принести прекраснѣйшее платье для Маркиза Караба.

Король всячески изъявлялъ ему свое благоволеніе, и такъ какъ прекрасное платье еще болѣе возвышало пріятную его наружность (потому что онъ былъ въ самомъ дѣлѣ красивъ), то онъ чрезвычайно понравился дочери Короля, которая въ него страстно влюбилась.

Король попросилъ его въ карету, чтобъ участвовать въ прогулкѣ.

Котъ, видя что все удается по желанію, поскакалъ впередъ, и встрѣтивъ крестьянъ, косившихъ сѣно, сказалъ имъ :





— Добрые люди, если вы не скажете Королю, что эти луга принадлежат Маркизу Караба, то будете изрублены на мелкіе кусочки.

И подлинно Король, проѣзжая, спросил крестьянъ, кому принадлежали эти луга.

— Маркизу Караба, отвѣчали всѣ въ

одинъ голосъ (такъ сильно подѣйствовали угрозы кота).

— Прекрасное наслѣдство, замѣтилъ Король Маркизу Караба.

— Эти луга мнѣ ежегодно приносятъ большіе доходы, какъ Ваше Величество изволите видѣть.

Котъ, бѣжавшій всегда впереди, встрѣтилъ крестьянъ, собиравшихъ хлѣбъ съ полей, и сказалъ имъ :



— Добрые люди, если вы не скажете Королю, что хлѣбъ этотъ принадлежитъ Маркизу Караба, то будете изрублены на мелкіе кусочки.

И въ самомъ дѣлѣ, Король проѣзжая мимо, хотѣлъ знать, кому принадлежали эти поля.



— Они принадлежатъ Маркизу Караба, отвѣчали крестьяне.

Король и Маркизь очень тому радовались.

Коть, кого ни встрѣчалъ, всѣмъ тоже самое говорилъ; а Король не могъ надивиться огромному имѣнію Маркиза Караба.

Наконецъ онъ достигъ до прекраснаго замка, который принадлежалъ какому-то дикарю, владѣтелю несмѣтныхъ богатствъ: всѣ помѣстья, по которымъ проѣзжалъ Король, были въ зависимости отъ этого замка.

Коть, узнавъ подробнѣе о дикарѣ, о

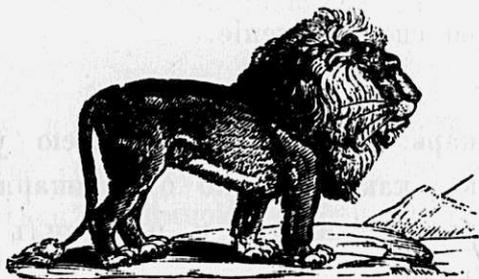
его родѣ жизни и занятіяхъ, желалъ съ нимъ повидаться, подъ предлогомъ, что ему никакъ невозможно-было проѣхать мимо замка, не имѣвъ чести изъявить дикарю свое почтеніе.

Дикарь принялъ его со всею учтивостью, какую только отъ дикаря можно было ожидать, и попросилъ его отдохнуть.

— Меня увѣрили, сказалъ котъ, что вы имѣете даръ превращаться въ разныхъ животныхъ, что вы наприимѣръ можете брать видъ льва, слона?

— Точно такъ, поспѣшно отвѣчалъ

дикарь; и въ доказательство, вы меня
сейчасъ увидите львомъ.



Коть, увидя предъ собою льва, отъ
страха бросился въ окно, чтобъ спа-
стись на кровлю, но не безъ труда и
опасности, по причинѣ сапоговъ, кото-
рые вовсе негодились ходить по чере-
пицамъ.

Когда дикарь опять возвратился въ прежній свой видъ, онъ сошелъ съ крыши, признаваясь, что порядочно перепугался.

— Меня также увѣрили, говорилъ онъ, но я этого не вѣрю, что вы можете брать видъ самыхъ малыхъ животныхъ, наприм. видъ крысы или мыши: какъ бы то ни было, но по моему мнѣнію это совершенно невозможно.

— Невозможно! возразилъ дикарь, такъ вы увидите.

Въ ту-же минуту онъ превратился въ мышъ, которая стала бѣгать по полу.



Лишь только котъ это увидѣлъ, какъ тотчасъ схватилъ ее и пожралъ.

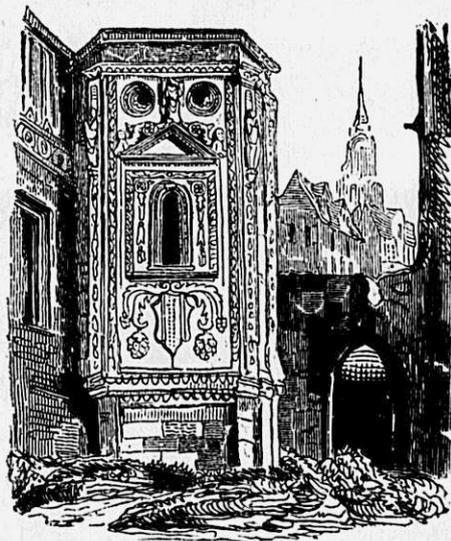


Король, проѣзжая мимо чудеснаго замка дикаря, пожелалъ въ него войти.

Котъ, услышавъ шумъ кареты, проѣзжавшей чрезъ подъемный мостъ, поспѣшилъ на встрѣчу королю и сказалъ:

— Да здравствуетъ Ваше Величество въ замкѣ Г-на Маркиза Караба.

— Какъ, господинъ Маркизь, воскликнулъ Король, это вашъ замокъ? Какой прекрасный дворъ, какія великолѣпныя пристройки: посмотримъ, каково внутри.



стр. 104.

7.



аркизь подалъ руку молодой Принцессѣ, и вслѣдъ за Королемъ, который шелъ впередъ, они вошли въ большой залъ.

Тутъ приготовленъ былъ прекрасный завтракъ для друзей дикаря, которыхъ онъ въ этотъ день ожидалъ; но они не осмѣливались войти, узнавъ о присутствіи Короля.

Король, плѣненный прекрасными качествами и огромнымъ богатствомъ Мар-

киза Караба, и видя расположеніе къ нему своей дочери, которая въ него влюбилась до безумія, сказалъ наконецъ:

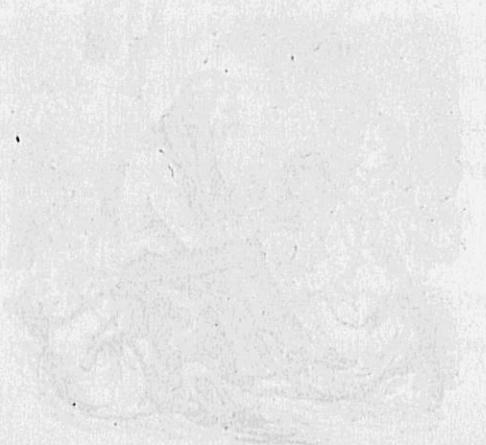
— Господинъ Маркизь, теперь дѣло за вами, если вы желаете быть моимъ зятемъ.

Маркизь, отвѣтивъ самымъ почтительнымъ поклономъ, принялъ честь, оказываемую ему Королемъ, и въ тотъ же самый день вступилъ въ бракъ съ прекрасною Принцессою.

Котъ сдѣлался великимъ вельможей, и не гонялся болѣ за мышами, развѣ только для потѣхи.



...и ...



СКАЗКА V.
МАЛЬЧИКЪ СЪ ПАЛЬЧИКЪ.

WALSH & COMPANY
NEW YORK





МАЛЬЧИКЪ СЪ ПАЛЬЧИКЪ.



Жилъ былъ
однажды дрово-
сѣкъ съ женой;
у нихъ было семь
сыновей, стар-
шій десяти, а
младшій семи лѣтъ.

Дѣти были въ тягость
бѣдному дровосѣку, ни од-
но изъ нихъ не могло еще

себя прокармливать. Родители не понимали тихий и скромный нрав младшаго изъ сыновей. Ростомъ онъ былъ малъ, и узрѣвъ бѣлый свѣтъ, едва ли былъ съ пальчикъ, отчего и прозвали его Мальчикъ съ пальчикъ. На него сваливали всѣ бѣды, и рѣдко въ чемъ нибудь оправдывали; но при всемъ томъ онъ былъ разумнѣе своихъ братьевъ, и если мало говорилъ, то болѣе слушалъ.

Насталъ чернѣй годъ, и голодъ былъ такъ великъ, что бѣднымъ людямъ пришло на мысль сбыть какъ нибудь дѣтей.

Однажды, когда дѣти покоились глубокимъ сномъ, отецъ, сидя съ матерью у печи, сказалъ ей съ грустнымъ сердцемъ: «видишь-ли, какъ трудно намъ кормить нашихъ дѣтей, не хотѣлъ-бы

видѣть, если-бы пришлось имъ умереть съ голоду; всего удобнѣе, кажется, завести ихъ въ лѣсъ; пока они станутъ собирать хворостъ, мы ихъ оставимъ, и они этого не замѣтятъ.



— Какъ, вскричала жена, не ужь-ли ты рѣшаешься погубить своихъ дѣтей.

Какъ мужъ ни выставлялъ ей жалобное ихъ положеніе, ничто не могло ее убѣдить; какъ ни была она бѣдна, но всѣ несчастія не могли въ ней заглушить чувство матери. Со слезами легла она спать, размышляя о томъ, какъ въ самомъ дѣлѣ ужасно умереть съ голоду. Одинъ Мальчикъ съ пальчикъ не спалъ; услышавъ ихъ разговоръ, онъ приподнялся съ постели и спрятался подъ скамеечку, гдѣ его не можно было видѣть. Когда они перестали говорить, онъ опять улегся въ постель, и думалъ, какъ бы спасти себя и своихъ братьевъ.

Утромъ онъ всталъ ранѣе всѣхъ, и отправился къ ручейку собирать на берегу бѣлыхъ камешковъ. Скоро потомъ дровосѣкъ со всѣми собрался въ дрему-



чій лѣсъ, а мальчикъ съ пальчикъ о томъ, что зналъ, братьямъ ни слова не сказалъ.



тарикъ сталъ рубить дрова, а дѣтей заставилъ собирать хворостъ. Видя ихъ занятыхъ этою рабо-

тою, отецъ съ матерью скрылись по другой тропинкѣ. Дѣти, не находя родителей, стали кричать и горько плакать; одинъ Мальчикъ съ пальчикъ не унывалъ; онъ очень хорошо зналъ по какой дорогѣ надо было идти домой: пока они шли въ лѣсъ, онъ бросалъ набранные утромъ камешки.

— Не бойтесь братцы, идите за мной, хотя мать и отецъ оставили насъ здѣсь, но я васъ приведу домой.

Они вышли изъ лѣсу и вскорѣ увидѣли свою хижину; подойдя къ две-



рямъ всѣ остановились подслушать, не говорятъ ли что про нихъ отецъ и мать.

Дровосѣкъ возвратясь изъ лѣсу получилъ неожиданно не много денегъ, этого было довольно чтобы закупить все нужное къ обѣду. Утоливъ голодъ, мать вспомнила о дѣтяхъ, и сказала мужу.

Боже мой! гдѣ-то наши дѣти, они были-бы теперь даже тѣмъ сыты, что здѣсь осталось отъ обѣда. Къ чему же ты ихъ погубилъ? Не-говорила-ли я тебѣ, что будешь послѣ раскаиваться? Боже мой! можетъ быть и волки ихъ съѣли: какъ ты жестокъ, что могъ рѣшиться погубить своихъ дѣтей.



ровосѣкъ ничего не отвѣчалъ на эти упреки, но просилъ ему болѣе о томъ не напоминать.

—Гдѣ-то теперь дѣти, наши бѣдныя дѣти? сказала она такъ громко, что сыновья, стоявшіе за дверьми, вдругъ всѣ вскричали: мы здѣсь, мы здѣсь! Она отворила имъ дверь, и поцѣловавъ каждого, сказала: какъ я рада, что васъ вижу, мои любезныя дѣти.



стр. 121.

8

— 121 —

Должно быть вы ужасно устали и проголодались; а ты мой милый, сказала она старшему, ты весь въ грязи, дай я тебя почищу. Его она болѣе всѣхъ любила, потому что онъ былъ рыжеволосъ, какъ она сама.

Они усѣлись за столъ и ѣли съ такою охотою, что отецъ и мать не могли нарадоваться; потомъ всѣ напереывъ рассказывали, какъ имъ страшно было въ лѣсу.



ѣдный дровосѣкъ и жена его были рады, что дѣти опять съ ними, но радость эта продолжалась, пока они могли ихъ кор-

мить, а когда вышли деньги, то старикъ и старуха снова были опечалены, и опять рѣшились погубить ихъ, но чтобы этотъ разъ лучше удалось, условились завести ихъ гораздо далѣе. Хотя они тихонько объ этомъ говорили, но Мальчику съ пальчикъ опять удалось подслушать. Рано утромъ онъ собрался собирать камешки, но не могъ выйти изъ дому, потому что дверь была заперта двойною задвижкой. Тогда онъ не зналъ, что придумать ; но когда мать дала каждому по ломтю хлѣба, ему вдругъ пришло на мысль, что хлѣбомъ можетъ замѣнить камешки, если дорогой будетъ кидать крохи хлѣба, и сберечь для этаго свой кусокъ. Отецъ и мать завели ихъ въ темное мѣсто, оставили



стр. 122.

тамъ однихъ, и скрылись по другой тропинкѣ.

Мальчикъ съ пальчикъ вовсе не горевалъ, надѣясь, что по выброшеннымъ крохамъ приведетъ ихъ на прежнюю дорогу; но какъ удивился онъ, когда не нашелъ ни одной крохи; налетѣвшія птицы все поклевали.



Настала ночь и поднялась сильная гроза; со всѣхъ сторонъ слышны были



вои волковъ, все это ихъ чрезвычайно устрашало, и они такъ боялись, что не смѣли ни пикнуть, ни головой повернуть. Сильный дождь промочилъ ихъ до костей; на каждомъ шагу они скользили и падали, такъ что наконецъ вышли изъ силъ.

Мальчикъ съ пальчикъ взлѣзъ на дерево, чтобъ посмотрѣть, нѣтъ-ли гдѣ выхода. Поглядывая во всѣ стороны, онъ далеко за лѣсомъ увидѣлъ огонекъ, но

какъ только слѣзъ съ дерева, то его болѣе не видѣлъ; это его сильно печалило. Они пошли въ ту сторону, откуда видѣлся огонекъ, который впрочемъ каждый разъ теряли изъ виду, когда заходили въ темное мѣсто. Наконецъ добрались до одной хижины и постучали. Какая-то женщина отворила имъ дверь и спросила, что они хотятъ.



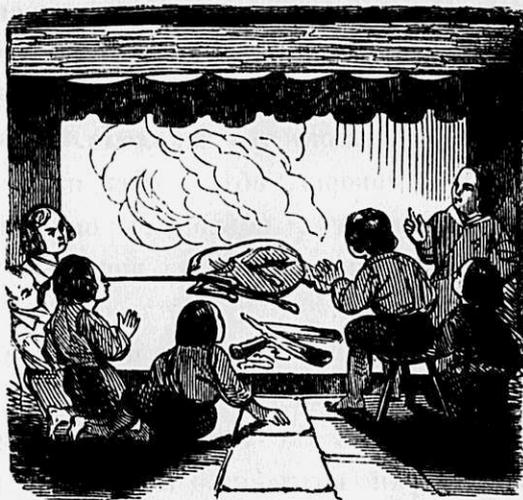
мальчикъ съ пальчикъ сказалъ ей, что они бѣдные дѣти, заблудившіяся въ лѣсу, и про-

силъ изъ милости пустить переночевать.

— Бѣдныя дѣти, сказала женщина, куда вы зашли. Здѣсь живетъ дикарь, который ѣсть маленькихъ дѣтей.

«Что же дѣлать, сказалъ ей Мальчикъ съ пальчикъ, навѣрно волки и медвѣди насъ съѣдятъ въ этомъ лѣсу, когда не пустите насъ переночевать, и если такъ должно быть, то пусть съѣстъ насъ дикарь. Попросите его, можетъ быть онъ и сжадется».

Жена дикаря, надѣясь скрыть дѣтей отъ мужа до слѣдующаго дня, впустила ихъ и отвела сперва погрѣться къ огню. гдѣ на вертелѣ дикарю жарился на ужины баранъ.



Между тѣмъ какъ они грѣлись, постучался кто-то въ двери: это дикарь возвращался домой. Спрятавъ сперва мальчиковъ, жена отворила мужу дверь. Дикарь тотчасъ спросилъ, готовъ-ли ужинъ, есть-ли вино, потомъ усѣлся за

столъ. Нюхая во всѣ стороны, онъ ска-
залъ: здѣсь пахнетъ свѣжимъ мясомъ.

— Это отъ барана, сказала жена,
котораго я только что заколола.

«Нѣтъ, говорю тебѣ, здѣсь пахнетъ
свѣжимъ мясомъ, повторилъ онъ еще
разъ посмотрѣвъ грозно на жену, тутъ
что-то кроется.

Онъ всталъ изъ за стола и подошелъ
прямо къ постели.

— Ага, такъ ты хочешь меня обма-
нуть, старая плутовка. Я не знаю въ
чемъ дѣло стало и тебя-то съѣсть.
Счастье твое, что ты стара.

Онъ вытащилъ мальчиковъ одного
за другимъ изъ подъ постели. Дѣти
бросились на колѣна и просили поми-
лованія. Онъ былъ самый страшный

изъ дикарей, и заранѣе пожиралъ ихъ гла-
зами, говоря женѣ: то-то будутъ ла-
комые кусочки, когда къ нимъ сдѣ-
лаешь хорошую приправу.



Потомъ пошелъ
за ножемъ, и
поточивъ его на
большомъ камнѣ,
схватилъ одного
изъ мальчиковъ,
но жена удержала
его, воскликнувъ:
«Что хочешь
ты дѣлать, теперь

такъ поздно. Неужели завтра не будетъ довольно времени?

— Замолчи, проговорилъ онъ, они еще болѣе изнурятся.

«Но вѣдь тебѣ и то довольно приготовлено мяса, вотъ теленокъ, два барана, и еще поросенокъ».

— Правда, сказалъ онъ, дай имъ поужинать, а потомъ отведи ихъ спать.

Жена этому очень обрадовалась, и дала имъ вдоволь поужинать; но дѣтямъ было не до того, такъ они были объаты страхомъ.

Дикарь опять сѣлъ за столъ и радовался, какъ хорошо угостить своихъ пріятелей; съ радости онъ выпилъ болѣе обыкновеннаго, что его развеселило и расположило ко сну.

У нихъ было семь дочерей, которыя еще были дѣти. Всѣ онѣ имѣли свѣжіи



цвѣтъ лица, потому что ѣли сырое мясо, маленькіе сѣрые, круглые глаза, неправильные носы и большой ротъ съ длинными острыми зубами, съ широ-

кими расчелинами. Онѣ были еще не совсѣмъ дики, но подавали большую надежду, потому что кусали маленькихъ дѣтей, что-бы высасывать у нихъ кровь.



хъ раньше уложили спать въ одну большую постель, и на голову каждой надѣли по золотой коронѣ.

Въ этой-же самой комнатѣ была другая кровать, такой-же величины, въ которую уложили нашихъ семь мальчиковъ.

Мальчикъ съ пальчикъ примѣтилъ, что у дочерей дикаря на головахъ были короны, и вздумавъ, что можетъ быть дикарю будетъ жалко, что не убилъ его и братьевъ въ тотъ же вечеръ, всталъ ночью съ постели и тихонько снялъ шапки съ братьевъ, и надѣлъ ихъ дѣвушкамъ, а короны надѣлъ братьямъ, чтобы дикарь принялъ дочерей за его братьевъ. Все удалось какъ онъ придумалъ; дикарь, проснувшись, сожалѣлъ, что отложилъ до другаго дня, что могъ исполнить въ тотъ же вечеръ. Онъ побѣжалъ за ножемъ.

— Пойду посмотрѣть, что дѣлаютъ маленькіе негодни, заколю ихъ съ разу.

Онъ вошелъ въ комнату гдѣ спали дочери, и остановился у мальчиковъ, спавшихъ глубокимъ сномъ, кромѣ Мальчика съ пальчикъ, который первый почувствовалъ на своей головѣ руку дикаря.

Дикарь, узнавъ ошупью короны, сказалъ :



лавно было-бы, это отъ того, что я вчера чрезъ чуръ выпилъ. Потомъ подошелъ къ дочерямъ.

— Вотъ они негодяи, сказалъ онъ, скорѣй къ дѣлу. При сихъ словахъ онъ зарѣзалъ всѣхъ



своихъ дѣтей. Довольный своимъ поступкомъ, онъ улегся спать.

Лишь только Мальчикъ съ пальчикъ услышалъ храпѣвшаго дикаря, поспѣшно разбудилъ своихъ братьевъ и велѣлъ, одѣвшись, немедленно за нимъ слѣдовать. Тихонько они пробрались въ садъ и перескочили чрезъ заборъ. Отъ страха они бѣжали всю ночь куда глядѣли глаза.

Дикарь, пробудившись, сказалъ женѣ: поди одѣнь маленькихъ негодяевъ.

Представьте себя ея ужась; когда она увидѣла своихъ дочерей, плавающихъ въ крови. Она упала безъ чувствъ. Дикарь, не могши дожидаться жены, поспѣшилъ

вслѣдъ за ней, и былъ не менѣе пораженъ этимъ ужаснымъ зрѣлищемъ.

— Что я сдѣлалъ, вскричалъ онъ, я не прошу этимъ негодяямъ.

Приведя жену въ чувство, онъ взялъ семимильные сапоги и отправился въ дорогу. Избѣгавъ во всѣ стороны, наконецъ онъ попалъ на дорогу, по которой дѣти шли къ хижинѣ своего отца. Они видѣли какъ переступалъ дикарь чрезъ высокія горы и широкія рѣки, не болѣе и не менѣе какъ чрезъ камешки или ручейки.

Мальчикъ съ пальчикъ примѣтивъ пещеру, спряталъ въ нее своихъ братьевъ, а самъ поглядывалъ, куда пойдетъ дикарь.





Дикарь, уставши отъ дороги, захотѣлъ на этой пещерѣ отдохнуть. Изнуренный, онъ скоро заснулъ, и такъ сильно захрапѣлъ, что они не менѣе забоялись, какъ въ ту минуту, когда онъ хотѣлъ ихъ убить. Мальчикъ съ пальчикъ былъ бодрѣ всѣхъ, и велѣлъ братьямъ бѣжать домой, а о немъ не заботиться. Они послушали его совѣтъ и вскорѣ были дома.

Онъ осторожно снялъ семимильные сапоги съ дикаря, и одѣлъ ихъ на себя. Вы подумаете, что они пришлись ему широки и велики; вовсе нѣтъ, они были волшебны, и имѣли свойство увеличиваться и уменьшаться по ногѣ того, кто ихъ надѣвалъ.

Мальчикъ съ пальчикъ побѣжалъ прямо въ домъ дикаря, гдѣ нашелъ его жену, все еще плачущую о жестокой участи своихъ дочерей.



Вашъ супругъ, сказалъ онъ, въ большой опасности, на него напали разбой-



стр 139

9.

— 139 —

ники и поклялись убить его, если онъ не отдастъ имъ свое серебро и золото.



Они уже хотѣли зарѣзать его, когда онъ меня увидѣлъ, и попросилъ увѣдомить васъ о своемъ положеніи, и спросить у васъ все имущество, ничего не скрывая; иначе убьютъ его немилосердно. Медлить тутъ было нечего; онъ далъ мнѣ эти сапоги, чтобы поспѣшить, и въ тоже время доказать вамъ, что я васъ не обманываю.

Испуганная жена дикаря отдала ему все что было въ домѣ.



альчикъ съ пальчикъ
съ богатствами ди-
каря возвратился къ
отцу, который его
встрѣтилъ съ боль-
шою радостью.



Многіе не вѣрятъ послѣдному поступ-
ку Мальчика съ пальчикъ, утверждая,

что онъ не ограбилъ жену дикаря, а
снялъ съ него сапоги, для того только,
чтобы скорѣй догнать своихъ братьевъ.
Они говорятъ, что извѣстіе ихъ досто-
вѣрно, потому что ѣли и пили съ дро-
восѣкомъ вмѣстѣ въ его домѣ, и увѣ-
ряютъ, что Мальчикъ съ пальчикъ въ
сапогахъ дикаря отправился къ Королю,
который съ нетерпѣніемъ ожидалъ из-
вѣстія отъ войска, стоявшаго далеко



отъ города. Онъ предложилъ Королю еще до разсвѣта доставить ему желаемое извѣстiе. Мальчикъ съ пальчикъ возвратился въ ту же самую ночь. Прославивъ себя этимъ первымъ путешествiемъ, онъ имѣлъ все что только могъ желать; а Король его щедро награждалъ за услуги. Такимъ образомъ онъ продолжалъ нѣсколько времени, и обогатившись, возвратился къ отцу. Представьте себѣ радость родителей, когда они опять его увидѣли.



такъ онъ составилъ счастье цѣлаго своего семейства, устроилъ всѣхъ, а самъ жилъ, да поживалъ.



... города. Там пролегли Короли
... до смерти старости ит. д. и т. д.
... и т. д.
... и т. д. и т. д. и т. д. и т. д. и т. д.



СКАЗКА VI.
СМѢШНЫЯ ЖЕЛАНІЯ.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR
BUREAU OF GEOLOGICAL SURVEY





СМЪШНЫЯ ЖЕЛАНИЯ.



илъ былъ когда-
то бѣдный дрово-
сѣкъ, который,
недовольный тяж-
кою своей судь-
бою, съ нетерпѣ-

ніемъ ожидалъ смерти. О Небо, говорилъ онъ, ты несправедливо! Съ тѣхъ поръ, какъ я живу на этомъ свѣтѣ, не исполнилось ни одного моего желанія. Нѣтъ, мнѣ жизнь эта въ тягость.



Однажды, работая въ лѣсу, сталъ онъ по прежнему роптать на несправедливость Провидѣнія. Вдругъ пред-

сталъ ему Зевесъ, съ молніемъ въ рукахъ.



Дровосѣкъ со страхомъ палъ на землю, и просилъ помилованія.

— Не страшись, сказалъ ему Зевесъ, я услышалъ твою жалобу, и хочу облегчить твою участь. Я, владѣтель неба и земли, обещаю тебѣ исполнить пер-

вья твои три желанія. Судьба твоя зависить отъ тебя, и такъ подумай, чѣмъ можешь ты быть счастливъ, и послѣ не пѣнай.

При сихъ словахъ Зевесъ опять вознесся на Олимпъ.

Обрадованный дровосѣкъ взялъ на спину свою вязанку, и отправился домой,

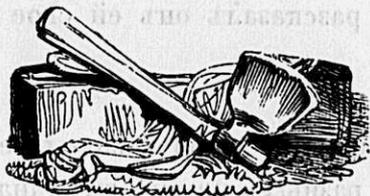


чтобъ посоветоваться съ женою о томъ, что было дѣлать. Любезная жена, вскричалъ онъ, войдя въ хижину, станемъ поживать да веселиться, мы на всегда разбогатѣли, лишь только стоитъ пожелать того.

Тутъ разсказалъ онъ ей свое приключеніе.

Въ мысляхъ молодой жены мелькнули тысячу разныхъ проэктовъ; однако видя необходимость дѣйствовать съ умомъ, она сказала мужу. Другъ мой, нетерпѣливостью мы можемъ все испортить, утро вечера мудренѣе, отложимъ все до завтрашняго дня, и предадимся спокойному сну.

— Правда твоя, отвѣчалъ дровосѣкъ;
между тѣмъ подай мнѣ немного вина.
И усѣвшись предъ камелькомъ, сталъ
мечтать о будущемъ счастіи.



Давно не пилъ онъ съ подобнымъ
наслажденіемъ, такъ что отъ сильной
радости забылъ умѣренность.



стр. 155.

10.



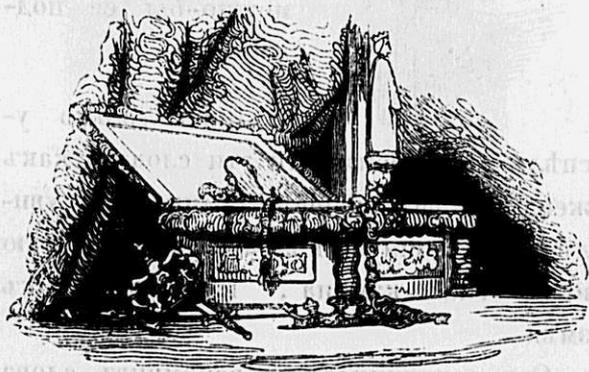
А хъ , воскликнулъ онъ , любезная жена , посмотри , какъ весело горитъ въ каминѣ огонекъ ; теперь хорошая колбаса была-бы очень кстати , какъ чудесно можно-бы ее поджарить .

Лишь только успѣлъ онъ произнести эти слова , какъ жена къ величайшему удивленію увидѣла предлинную колбасу , выходявшую изъ угла камина , извиваясь какъ змѣя .

Она вскрикнула , но вспомнивъ слова

мужа, тотчас догадалась, и обратилась къ нему со всевозможными упреками.

— Безумный, сказала она, что ты дѣлаешь! Ты могъ имѣть цѣлое царство, золота, жемчуговъ, драгоценныхъ камней, а ты требуешь колбасы?



— Правда твоя, отвѣчалъ дровосѣкъ, какъ безразсудно я пожелалъ, ошибка почти непростительна; но обещаю тебѣ, что впредь этого болѣе не случится.



ѣрю, вѣрю, отвѣчала жена, однако надо быть порядочнымъ дуракомъ, что-бъ сдѣлать подобную глупость.

Дровосѣкъ, доведенный до крайности обидными ея рѣчами, нѣсколько разъ было пожелалъ освободиться отъ ней навсегда. Потерявъ наконецъ терпѣніе, онъ вскричалъ: Боже мой, я словно въ наказаніе

живу на этомъ свѣтѣ! Проклятая колбаса! Чтобъ тебѣ она къ носу приросла!

Не успѣлъ онъ этого сказать, какъ колбаса очутилась на носу раздраженной жены.

Это неожиданное чудо чрезвычайно его огорчило. Не смотря на нѣкоторые недостатки, Фаншета была мила, и подобное украшеніе вовсе не подходило къ пригожему ея личику. Развѣ одно только обстоятельство ему могло быть утѣшеніемъ, что колбаса, закрывая нижнюю часть лица, пренятствовала ей свободно говорить.

Еще осталось мнѣ одно желанье, подумалъ онъ, и не смотря на всѣ не-



стр. 158.

счастія, еще могу я сдѣлаться Царемъ. Но какова будетъ Царица? Неужели придется ей возсѣсть на престолъ съ носомъ въ два аршина? Послушаю ея совѣта, и пусть она сама судья, быть-ли ей Царицей съ безобразнымъ носомъ, или просто женою бѣднаго дровосѣка съ носомъ, какъ у всѣхъ другихъ.



аздумавъ хорошенько, Фаншета наконецъ рѣшилась отказаться отъ власти, отъ богатствъ, и умоляла мужа, употребить остальное желаніе на то, чтобъ возвратить ей прежнюю ея красоту.



такъ нашъ дрово-
сѣкъ не сдѣлался ни
богачемъ, ни власте-
линомъ, а остался
бѣднякъ бѣднякомъ,
довольный тѣмъ, что
еще могъ поправить свою ошибку.



РОССИЙСКАЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ
БИБЛИОТЕКА

17566-0

И. О. № 127

